

Luigi Pirandello

CIÀULA DISCOVERS THE MOON



Il progetto europeo PAGE (Project for Advancing Cognitive Accessibility in Publishing) mira a promuovere l'inclusione sociale e l'innovazione nei settori della cultura e dell'editoria, sviluppando libri e strumenti adatti alle esigenze degli adulti con disabilità intellettiva e dello sviluppo.

Progetto PAGE

Controvento

Illustrazioni a cura di:
Nausicaa Cullurà



The miners

The miners work in a sulfur mine.

A mine is a place underground where people dig for stones, metals or other materials.

Sulfur is a yellow substance found in the earth or in rocks.

The work is very hard and dangerous.



One evening,
the workers want to stop working.
They are exhausted.

The boss

Cacciagallina, the boss of the miners,
becomes very angry.





He threatens the miners with a gun and orders everyone to immediately go back to work.



But the miners ignore Cacciagallina
and everyone leaves.
Everyone but Zi' Scarda.



CIÀULA DISCOVERS THE MOON Luigi Pirandello

6

Zi' Scarda is an old miner with one blind eye.
He has an assistant named Ciàula.
Ciàula sometimes have difficulties
to understand things clearly.
He carries heavy sacks of sulfur on his shoulders.



Ciàula is not afraid of the darkness inside the mine.
He knows every tunnel and every path underground.
But Ciàula is afraid of the darkness at night
outside the mine.
He does not like the dark sky and the open space.



That evening,
Zi' Scarda tells Cìàula to keep working.
Cìàula is extremely tired.
He is carrying a very heavy sack
and slowly climbs the ladder in the mine.



He can barely breathe.

Ciàula is frightened by the darkness
that will meet him when he gets outside.



When Ciàula is about to reach the exit
he sees a bright light.
He thinks it is the sun and feels relieved.



CIÀULA DISCOVERS THE MOON Luigi Pirandello

11

Ciàula steps out of the mine.

He stops.

He is astonished.

In front of him is the Moon.



The Moon is large, bright, and silent.
It lights up the entire sky.
Ciàula looks at it
as if he is seeing it for the first time.



CIÀULA DISCOVERS THE MOON Luigi Pirandello

13

Ciàula feels calm.
He is no longer afraid.
He is no longer tired.
He is happy and overwhelmed.
And Cìàula begins to cry.

CIÀULA DISCOVERS THE MOON Luigi Pirandello

EXERCISES

Open-ended questions

- 1.** Where do the miners work?
- 2.** What is the work like in the mine?
- 3.** What is the name of the miners' boss?
- 4.** What does Cacciagallina use to threaten the miners?
- 5.** Who remains working in the mine?
- 6.** What is the name of Zi' Scarda's assistant?
- 7.** What does Cìàula carry on his shoulders?
- 8.** What is Cìàula afraid of outside the mine?
- 9.** What does Cìàula see when he almost reaches the top?
- 10.** How does Cìàula feel when he looks at the Moon?

EXERCISES

Multiple choice questions

1. In which place do the miners work?
 - A. In a school
 - B. In a mine
 - C. In a forest
2. The miners' work is:
 - A. Easy and fun
 - B. Hard and dangerous
 - C. Short and light
3. Cacciagallina is:
 - A. The boss of the miners
 - B. A child
 - C. A doctor

4.Zi' Scarda is:

- A. A young miner
- B. An old miner
- C. A teacher

5.Ciàula carries:

- A. Bags of sulfur
- B. Books
- C. Water

6.Inside the mine, Ciàula:

- A. Is afraid of the dark
- B. Is not afraid of the dark
- C. Sleeps

7.Outside the mine, Ciàula is afraid of:

- A. The dark sky
- B. The sun
- C. The trees

8.To get out of the mine, Ciàula:

- A. Runs
- B. Climbs a ladder
- C. Takes an elevator

9.The light that Ciàula sees is:

- A. A torch
- B. Fire
- C. The Moon

In the end, Ciàula:

- A. Laughs and sings
- B. Cries with emotion
- C. Immediately goes back to work

VERO O FALSO

- 1.** The miners work in a sulfur mine.
- 2.** The miners' work is easy.
- 3.** Cacciagallina is happy when the miners want to leave.
- 4.** Zi' Scarda is an old miner.
- 5.** Ciàula is Zi' Scarda's assistant.
- 6.** Ciàula is afraid of the dark inside the mine.
- 7.** Ciàula knows the paths of the mine.
- 8.** Ciàula climbs quickly.
- 9.** In front of Ciàula there is the Moon.
- 10.** In the end, Ciàula feels no emotion.

